1. ՏԻՐԱՆ ՄԱՐՈՒԹՅԱՆԻՆ

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, LOS ANGELES

31 March 1969

Mr. Diran Maroutyan
Architectural Historian
Academy of Sciences of Armenian SSR
Erevan, ASSR

Dear Mr. Maroutyan:

I am preparing for publication a monograph on the aisled tetraconch (quatrefoil) building in early Christian architecture and am thus interested in Zvartnots and your own book of 1963 on this church[1]. I am arriving in Erevan on April 30 of this year and will be staying at the Armenia Hotel. After I arrive I shall try to reach you through the Academy of Sciences and would be honored to have the pleasure of meeting with you and discussing your work on the remains of Zvartnots.

Yours sincerely,
Dr. W. Eugene Kleinbauer
Professor of Art History
Department of Art

2. ՏԻՐԱՆ ՄԱՐՈՒԹՅԱՆԻՆ

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, LOS ANGELES

February 11, 1970

[1] Տիրան Մարության, *Զվարթնոց և զվարթնոցատիպ տաճարներ*, Երևան, 1963 (այստեղ և հետագայում բոլոր ծանոթագրությունները կազմողինն են):

Dear Dr. Maroutian:

Today I mailed a copy of the book by Richard Krautheimer, *Early Christian and Byzantine Architecture* (1965), by registered mail to Dr. Ararat Gharibyan, Chief Librarian at the Library of Armenian Academy of Sciences in Erevan as a gift to the peoples of your country. When the book arrives there, you will be able to consult it. Dr. Krautheimer is preparing a new edition of this book, but I do not know when it will be published.

I hope your scholarly work is going well, and that your sister's health has improved since I saw you last year. And again thank you for sharing your knowledge of Zvartnots with me.

Sincerely yours,
Dr. W. Eugene Kleinbauer
Department of Art
University of California
Los Angeles, California
USA

3. ՅՈՒՋԻՆ ԿԼԵՅՆԲԱՈՒԵՐԻՆ

(Չառաքված նամակ)

Ձեր զեկուցումը երևանյան Սիմպոզիումում ես հետո կարդացի[2] և կարող եմ հայտնել իմ կարծիքը՝ կոմպոզիցիայի և տաճարի բարձրության հարցերում Դուք անկասկած ճիշտ չեք և դրա պատճառը Ձեր լոկ տեսական մտածողության մեջ է, իսկ կոնկրետ հուշարձանի վերակազմություն ստեղծելու համար պարտադիր է նախ և առաջ հենվել ավերակի տվյալների վրա, մինչ այդ Ձեզ մոտ իսպառ բացակայում է[3]: Ձեր

---

[2] Walter-Eugene Kleinbauer, *Tradition and Innovation in the Design of Zvartnotz.* – The Second International Symposium on Armenian Art, Collection of Reports, Vol. III, Yerevan, 1981.

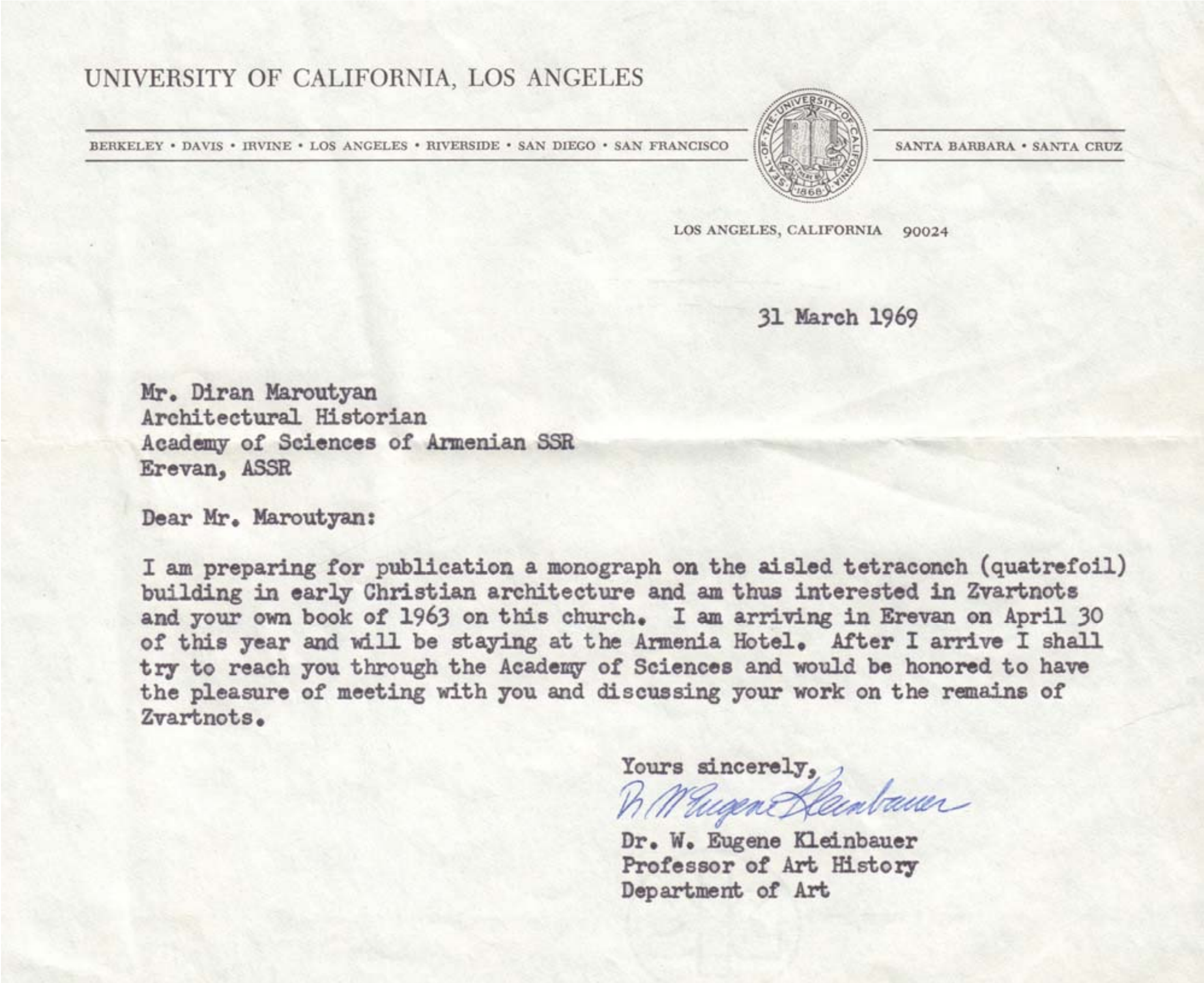
[3] Յ. Կլեյնբաուերի Զվարթնոցի մասին տեսակետի քննադատությունը տե՛ս Տ. Մարությանի «*Ամերիկյան պրոֆեսորը Զվարթնոցի մասին*» անտիպ հոդվածում:

պատկերացումներից ելնելով, Դուք կարող եք մեզ մեղադրել Թորամանյանի վերակազմության հիպնոսի տակ գտնվելու մեջ, մինչդեռ հենց էդ պատկերացումները՝ որ Ձեր մոտ հիմք են հանդիսանում, դրանք են սխալ: Ձեր տեսության լուրջ թերությունը հիմքի սխալ լինելու մեջ է: Հույս ունեմ, որ այս հարցի շուրջը մենք դեռ կհանդիպենք:

Ընդունեցեք ամենասիրալիր ողջույններս, միշտ Ձեր

Տ. Մարության

27. 12. 1978


UNIVERSITY OF CALIFORNIA, LOS ANGELES

BERKELEY • DAVIS • IRVINE • LOS ANGELES • RIVERSIDE • SAN DIEGO • SAN FRANCISCO — SANTA BARBARA • SANTA CRUZ

LOS ANGELES, CALIFORNIA 90024

31 March 1969

Mr. Diran Maroutyan
Architectural Historian
Academy of Sciences of Armenian SSR
Erevan, ASSR

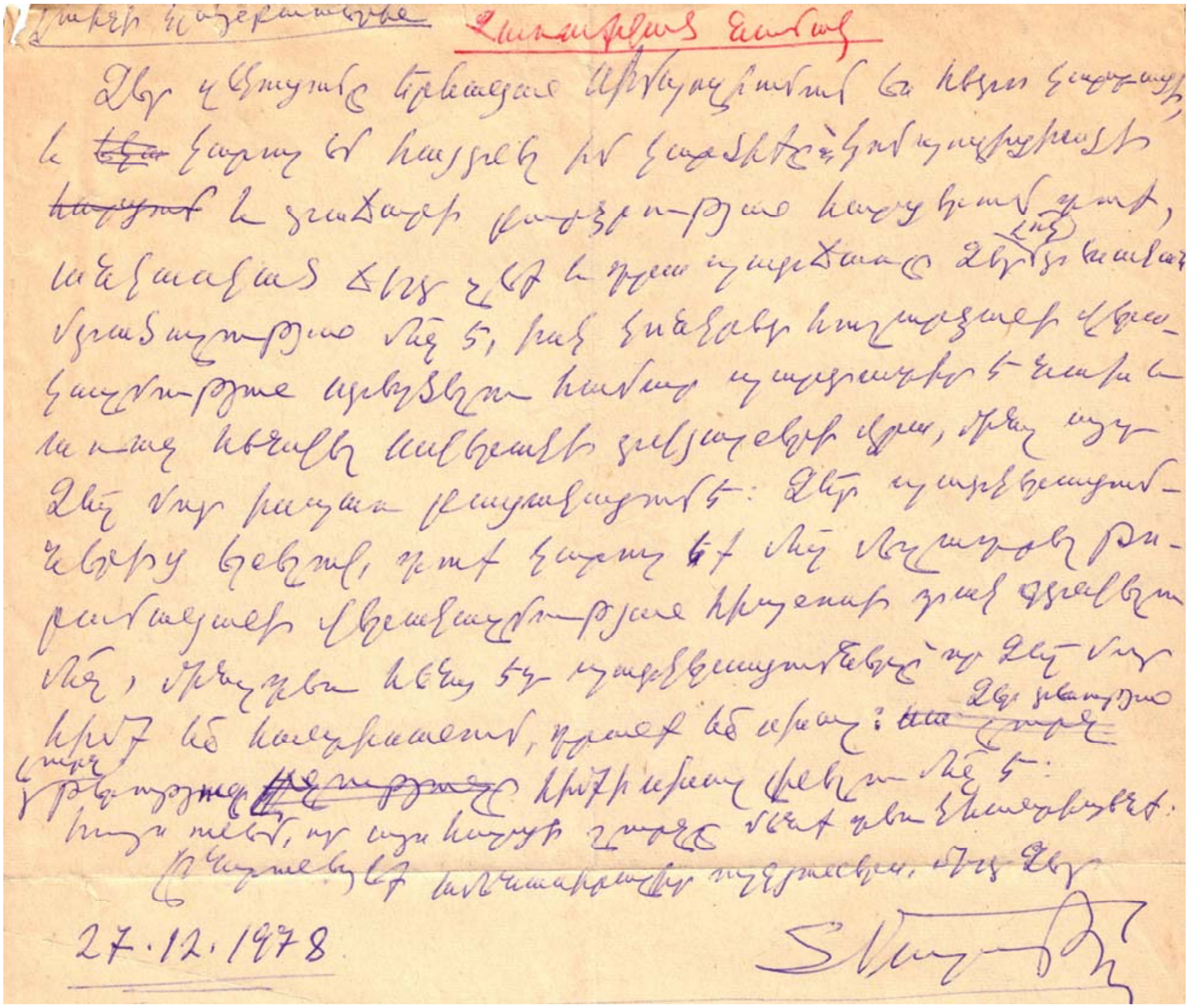
Dear Mr. Maroutyan:

I am preparing for publication a monograph on the aisled tetraconch (quatrefoil) building in early Christian architecture and am thus interested in Zvartnots and your own book of 1963 on this church. I am arriving in Erevan on April 30 of this year and will be staying at the Armenia Hotel. After I arrive I shall try to reach you through the Academy of Sciences and would be honored to have the pleasure of meeting with you and discussing your work on the remains of Zvartnots.

Yours sincerely,

Dr. W. Eugene Kleinbauer
Professor of Art History
Department of Art

Նկ. 1 – *Յ. Կլեյնբաուերի Տ. Մարությանին ուղղված նամակը (N 1)*



Նկ. 2 *– Տ. Մարությանի Յ. Կլեյնբաուերին ուղղված նամակի սևագիրը (N 3)*